

Colóquio Internacional "450 anos *De institvtione grammatica libri tres*: a gramática latino-portuguesa de Manuel Álvares no mundo moderno"

Vila Real, Portugal, Auditório B0.01 do Complexo Laboratorial da UTAD, 8-9 de setembro de 2022

Em 1572, o jesuíta madeirense Manuel Álvares (1526-1583) publicou a versão completa da sua gramática latina *De institvtione grammatica libri tres*, seguida, alguns meses mais tarde, em 1573, pela versão abreviada sob o mesmo título. Como é sabido, com a publicação desta obra do seu confrade, a Companhia de Jesus associou a intenção de estabelecer uma gramática latina para toda a ordem, que foi realizada no âmbito da *Ratio Studiorum* adotada em 1599. De facto, após as duas edições do segundo livro sobre a sintaxe, que o gramático já publicara em 1571, a gramática de Álvares em três volumes tornou-se o objeto de uma história de edições sem precedentes, dado que foi publicada na sua totalidade, em vários tomos, ou em volumes individuais, e isto provavelmente em nada menos do que um número estimado de 1000 edições.

Assim, em comemoração do 450.º aniversário da publicação completa da gramática latino-portuguesa dos *De institvtione grammatica libri tres*, o Centro de Estudos em Letras da Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro irá realizar o **Colóquio Internacional "450 anos *De institvtione grammatica libri tres*: a gramática latino-portuguesa de Manuel Álvares no mundo moderno"** nos dias 8 a 9 de setembro de 2022.

Na esperança de que as atuais restrições e realidades sanitárias globais tenham terminado até Setembro de 2022, optámos por realizar o colóquio em modo presencial, embora a componente online possa ser utilizada em casos especiais.

Embora o colóquio vise proporcionar um fórum geral para todas as contribuições científicas relacionadas com a gramática de Manuel Álvares, sugerem-se os seguintes temas especiais:

- Os *De institvtione grammatica libri tres* no tempo e no espaço
- A gramática alvaresiana no sistema do ensino da Companhia de Jesus
- O impacto da gramática alvaresiana no velho e no novo mundo
- Aspectos polémicos relacionados com a gramática alvaresiana
- A descrição linguística na gramática alvaresiana: fontes, imitadores e cartapácios

As línguas do colóquio são o português, o espanhol e o inglês.

Por favor, envie o seu resumo na sua respetiva língua de apresentação (máx. 500 palavras) por e-mail para o coordenador da Comissão Executiva até **31 de outubro de 2021**:

kemmler@utad.pt

A notificação relativa à aceitação das contribuições do colóquio será feita até 31 de dezembro de 2021.

Coloquio Internacional "450 años *De institvtione grammatica libri tres*: la gramática latinoportuguesa de Manuel Álvares en el mundo"

Vila Real (Portugal), Auditorio B0.01 del Complejo Laboratorial de la UTAD, 8 y 9 de septiembre de 2022

En 1572, el jesuita madeirense Manuel Álvares (1526-1583) publicó la versión completa de su gramática latina *De institvtione grammatica libri tres*, seguida, unos meses después, en 1573, por la versión abreviada con el mismo título. Como es sabido, con la publicación de esta obra de su cohermano, la Compañía de Jesús asoció la intención de establecer una gramática latina para toda la orden, que se realizó a través de la *Ratio Studiorum* adoptada en 1599. De hecho, después de las dos ediciones del segundo libro de sintaxis, que el gramático ya había publicado en 1571, la gramática de Álvares en tres volúmenes se convirtió en objeto de una historia de ediciones sin precedentes, ya que se publicó en su totalidad, en varios tomos, o en volúmenes individuales, y esto probablemente en un número estimado de 1000 ediciones.

Así, en conmemoración del 450.º aniversario de la publicación completa del *De institvtione grammatica libri tres*, el *Centro de Estudos em Letras* de la Universidad de Trás-os-Montes e Alto Douro celebrará el Colóquio Internacional "450 años *De institvtione grammatica libri tres*: la gramática latinoportuguesa de Manuel Álvares en el mundo" los días 8 y 9 de septiembre de 2022.

Con la esperanza de que las actuales restricciones y realidades sanitarias mundiales hayan terminado hasta septiembre de 2022, hemos optado por celebrar el coloquio en modalidad presencial, aunque el componente online podrá utilizarse en casos especiales.

Aunque el coloquio pretende ser un foro general para todas las contribuciones científicas relacionadas con la gramática de Manuel Álvares, se sugieren los siguientes temas especiales:

- El *De institvtione grammatica libri tres* en el tiempo y el espacio.
- La gramática alvaresiana en el sistema de enseñanza de la Compañía de Jesús
- El impacto de la gramática alvaresiana en el viejo y el nuevo mundo
- Aspectos controvertidos relacionados con la gramática alvaresiana
- La descripción lingüística en la gramática alvaresiana: fuentes, imitadores y '*cartapácios*'

Los idiomas del coloquio son el portugués, el español y el inglés.

Por favor, envíe su resumen en su respectivo idioma de presentación (máx. 500 palabras) por correo electrónico al coordinador del Comité Ejecutivo antes del **31 de octubre de 2021**:

kemmler@utad.pt

La notificación sobre la aceptación de las contribuciones al coloquio se hará antes del 31 de diciembre de 2021.

International Colloquium "450 years *De institvione grammatica libri tres*: Manuel Álvares' Latin-Portuguese grammar in the modern world"

Vila Real (Portugal), Auditorium B0.01 of the UTAD Laboratory Complex, September 8 and 9, 2022

In 1572, the Madeiran Jesuit Manuel Álvares (1526-1583) published the complete teacher's version of his Latin grammar *De institvione grammatica libri tres*, followed, a few months later, in 1573, by the abridged student's version under the same title. As is well known, with the publication of this work of their brother in faith, the Society of Jesus associated the intention of establishing a Latin grammar for the entire Jesuit Order, which was undertaken within the framework of the *Ratio Studiorum* adopted in 1599. Indeed, following the two editions of the second book on syntax, the grammarian already published in 1571, Álvares' three-volume grammar became the object of an unprecedented history of editions, given that it was published either in its entirety, in several tomes, or in individual volumes, and this in probably no less than an estimated 1000 editions.

Thus, in commemoration of the 450th anniversary of the complete publication of the *De institvione grammatica libri tres*, the *Centro de Estudos em Letras* (CEL) based at the University of Trás-os-Montes e Alto Douro (Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, UTAD, Vila Real) will host the International Colloquium "450 years *De institvione grammatica libri tres*: Manuel Álvares' Latin-Portuguese grammar in the modern world" on 8-9 September 2022.

In the hope that the current restrictions and global health realities may have ended by September 2022, we have decided to conduct the colloquium in presential mode, although the online component may be employed in special cases.

Although the colloquium aims to provide a general forum for all scientific contributions related with Manuel Álvares' grammar, we propose the following themes and special focus:

- The *De institvione grammatica libri tres* in time and space
- Álvares's grammar in the teaching system of the Society of Jesus
- The impact of Álvaresian grammar in the old and the new world
- Controversial aspects related to Álvaresian grammar
- The linguistic description in Álvaresian grammar: sources, imitators and '*cartapácios*'

Conference languages are Portuguese, Spanish and English.

Please submit your abstract in your language of presentation (max. 500 words) by email to the coordinator of the Executive Committee by **31 October 2021**:

kemmler@utad.pt

Notification regarding acceptance of conference contributions will be made by 31 December 2021.